

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 170 A



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

61. gadagājums

2018. gada 17. maijs

Saturs

V Atzinumi

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Eiropas Personāla atlases birojs (EPSO)

2018/C 170 A/01

Paziņojums par atklāto konkursu – EPSO/AD/358/18 – juristi lingvisti (AD 7), kuru galvenā valoda ir vācu valoda (DE) – EPSO/AD/359/18 – juristi lingvisti (AD 7), kuru galvenā valoda ir nīderlandiešu valoda (NL)

1

LV

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS PERSONĀLA ATLASĒS BIROJS (EPSO)

PAZIŅOJUMS PAR ATKLĀTO KONKURSU

EPSO/AD/358/18 – JURISTI LINGVISTI (AD 7), KURU GALVENĀ VALODA IR VĀCU VALODA (DE)

EPSO/AD/359/18 – JURISTI LINGVISTI (AD 7), KURU GALVENĀ VALODA IR NĪDERLANDIEŠU VALODA (NL)

(2018/C 170 A/01)

Reģistrēšanās termiņš: 2018. gada 19. jūnijs pulksten 12.00 (dienā) pēc Viduseiropas laika

Eiropas Personāla atlasēsi birojs (EPSO) rīko atklātos konkursus, pamatojoties uz kvalifikāciju un pārbaudījumiem, lai izveidotu rezerves sarakstus, no kuriem Tiesa Luksemburgā var pieņemt darbā jaunus ierēdņus **juristu lingvistu** amatā (AD funkciju grupa).

Šis paziņojums par konkursiem un tā pielikumi ir juridiski saistošs atlasēsi procedūru satvars.

Atklātos konkursus reglamentējošos vispārīgos noteikumus skatīt III PIELIKUMĀ.

Atlasāmo kandidātu skaits:

EPSO/AD/358/18 – DE: 20

EPSO/AD/359/18 – NL: 16

Šis paziņojums attiecas uz diviem konkursiem. **Kandidāti drīkst pieteikties tikai vienam no tiem.** Izvēle jāizdara tiešsaistē veiktās reģistrācijas brīdī, un pēc tiešsaistes pieteikuma apstiprināšanas to vairs nevar mainīt.

VEICAMIE UZDEVUMI

Tiesa pieņem darbā augsti kvalificētus juristus, kuriem ir jāspēj konkursa valodā tulkot bieži vien kompleksus juridiskus tekstus vismaz no divām citām valodām. Pienākumu veikšanai juristi lingvisti izmanto informācijas tehnoloģijas un citus biroja rīkus.

Pienākumi ietver juridisku tekstu (Tiesas un Vispārējās tiesas spriedumu, ģenerālvokātu secinājumu, lietas dalībnieku procesuālo rakstu u. c.) tulkošanu konkursa valodā vismaz no divām Eiropas Savienības oficiālajām valodām un juridiskas analīzes darbu sadarbībā ar Tiesas kancelejām un citiem tās dienestiem.

PIEMĒROTĪBAS NOSACĪJUMI

Elektroniskās reģistrācijas beigu datumā jums ir jāatbilst VISIEM turpmāk norādītajiem vispārīgajiem un konkrētajiem nosacījumiem:

1. Vispārīgie nosacījumi

- Jābūt tiesīgam pilnībā izmantot ES dalībvalsts pilsoņa tiesības.
- Jābūt izpildījušam valsts tiesību aktos noteiktās militārā dienesta prasības.
- Jāpiemīt paredzēto pienākumu veikšanai vajadzīgajām rakstura īpašībām.

2. Konkrētie nosacījumi – valodas

Kandidātam jāpārvalda **vismaz trīs ES oficiālās valodas**. Kandidātam jāzina **konkursa valoda** C2 līmenī (izcilas zināšanas), **franču valoda** vismaz C1 līmenī (ļoti labas zināšanas) un trešā ES oficiālā valoda vismaz C1 līmenī (ļoti labas zināšanas).

Šie konkursi ir paredzēti kandidātiem, kuri izcili pārvalda konkursa valodu (dzimtās valodas līmenī vai līdzvērtīgā līmenī) gan rakstveidā, gan mutvārdos. Ja jūsu valodas zināšanas neatbilst šim līmenim, mēs jums iesakām nepieteikties.

Valodu kombinācijas un nepieciešamās kvalifikācijas skatīt I PIELIKUMĀ.

Lūdzam ņemt vērā, ka iepriekš norādītās prasības attiecībā uz 1. valodu ir jāpiemēro katrai valodas prasmei (runāšana, rakstīšana, lasīšana un klausīšanās), kas prasītas pieteikuma veidlapā. Šīs prasmes atspoguļo Eiropas vienotajā valodu prasmes līmeņa noteikšanas sistēmā prasītās: <https://europass.cedefop.europa.eu/lv/resources/european-language-levels-cefr>.

Šajā paziņojumā par konkursiem tiks minētas šādas valodas:

- 1. valoda: izvēlēta konkursa valoda (**nīderlandiešu vai vācu**). Valoda, ko izmanto pieteikuma veidlapā, tulkošanas pārbaudījumos un vērtēšanas posma pārbaudījumos.
- 2. valoda (**franču valoda**): valoda, ko izmanto vienā no tulkošanas pārbaudījumiem un saziņai starp EPSO un kandidātiem, kuri iesnieguši derīgu pieteikumu.
- 3. valoda: valoda, ko izmanto vienā no tulkošanas pārbaudījumiem. Viena no ES oficiālajām valodām; obligāti cita nekā 1. un 2. valoda.

2. valodai noteikti jābūt franču valodai.

Tiesa ir daudzvalodīga iestāde, un tā strādā tās reglamentā noteiktajā valodu režīmā. Pēc pieņemšanas darbā ir būtiski, ka juristi lingvisti nekavējoties spēj strādāt.

Valoda, ko kandidāti var izvēlēties kā 1. valodu, proti, juridisko studiju valoda, ir attiecīgās tulkošanas nodaļas mērķvaloda un nodaļā lietotā saziņas valoda. Juristiem lingvistiem ir nepieciešamas izcilas šīs valodas zināšanas, jo viņiem ir jātulko sarežģīti juridiskie teksti minētajā valodā. Turklāt, pamatojoties uz 1. valodas izcilām un aktīvām zināšanām, kandidātiem jāpierāda, piemēram, ka viņi varēs veikt juridisko un terminoloģijas analīzi 1. valodā attiecībā uz tādiem lūgumiem sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko valstu tiesas iesniegušas šajā valodā. Ņemot vērā šādus īpašus ierobežojumus juristu lingvistu darbam Tiesā, ir saprātīgi prasīt, lai kandidāti aizpilda pieteikuma veidlapu un vērtēšanas posmā kārto vispārīgo un konkrēto kompetenču pārbaudījumus konkursa valodā. Tas nodrošina maksimālu garantiju, ka darbā pieņemtie kandidāti būs vispējīgākie un visefektīvākie.

2. valodas izvēle atspoguļo no šīs valodas tulkojamo tekstu, jo īpaši Tiesas un Vispārējās tiesas spriedumu un rīkojumu, ievērojamo apjomu. Lai nodrošinātu, ka judikatūru var publicēt visās Eiropas Savienības oficiālajās valodās, ir svarīgi, lai katrs jurists lingvists katrā tulkošanas nodaļā var tulkot no 2. valodas. Gadījumos, kad 3. valodas izvēle ir ierobežota, šajā ierobežojumā tiek ņemtas vērā attiecīgo nodaļu valodu tvēruma vajadzības, kas nozīmē, ka juristiem lingvistiem, kas jāpieņem darbā šajās nodaļās, jāspēj tulkot sarežģītus juridiskos tekstus no vienas no norādītajām valodām. Šādi teksti ietver ģenerālvokātu secinājumus, kas tiek tulkoti publicēšanas nolūkā, un procesuālos rakstus, kas tiek tulkoti tiesvedībā iesaistītajām pusēm un pašām tiesām.

Pretēji tam, kas minēts Atklātos konkursus reglamentējošo vispārīgo noteikumu 4.2.1., 4.2.2. un 4.3.1. punktā (šā paziņojuma III pielikumā), šajos konkursos kandidāti var iesniegt lūgumus un sūdzības savā 1. vai 2. valodā, savukārt EPSO atbildēs 2. valodā (franču valodā).

ATLASES PROCEDŪRA

1. Pieteikumu iesniegšanas process

Pieteikuma veidlapa jāaizpilda tikai valodā, ko jūs esat izvēlēties kā jūsu 1. valodu (skatīt sadaļu “Konkrētie nosacījumi – valodas”).

Aizpildot pieteikuma veidlapu, jums būs jāapstiprina jūsu piemērotība izvēlētajam konkursam un jāsniiedz papildu informācija ***saistībā ar šo konkursu*** (piemēram, diplomu, darba pieredze un atbildes uz jautājumiem konkrētajā jomā (*Talent Screener*)). Jums būs jāizvēlas arī jūsu 1. valoda (izvēlēta konkursa valoda), 2. valoda (franču valoda) un 3. valoda (viena no ES oficiālajām valodām, kas nav 1. un 2. valoda).

Apstiprinot pieteikuma veidlapu, jūs ar godavārdu apliecināt savu atbilstību visiem nosacījumiem, kas minēti sadaļā “Piemērotības nosacījumi”. Pēc pieteikuma apstiprināšanas izmaiņas tajā izdarīt vairs nevar. Jūs pats esat atbildīgs par to, lai ***termiņā*** pabeigtu un apstiprinātu pieteikumu.

2. Piemērotības pārbaudes

Piemērotības kritēriji, kas noteikti sadaļā “Piemērotības nosacījumi”, tiks pārbaudīti, salīdzinot ar datiem, kas sniegti kandidātu tiešsaistes pieteikumos. EPSO pārbaudīs, vai jūs atbilstat vispārīgajiem piemērotības nosacījumiem, bet atlases komisija pārbaudīs piemērotību konkrētajiem piemērotības nosacījumiem.

3. Priekšatlase pēc kvalifikācijas (*Talent Screener*)

Ja to kandidātu skaits, kuri atbilst pieņemšanas nosacījumiem, ir ***mazāk nekā 20 reizes*** lielāks par katrā konkursā atlasāmo kandidātu skaitu, priekšatlase pēc kvalifikācijas ***nenotiks*** un visi atbilstīgie kandidāti tiks aicināti uz iepriekšējiem pārbaudījumiem.

Ja to kandidātu skaits, kuri atbilst pieņemšanas nosacījumiem, ***20 reizes vai vairāk*** pārsniedz katrā konkursā atlasāmo kandidātu skaitu, atlases komisija izskatīs visu to piemēroto kandidātu pieteikumus, kuri apstiprinājuši savu pieteikumu līdz noteiktajam termiņam.

Šādā gadījumā un lai atlases komisija varētu objektīvi un salīdzinoši strukturētā veidā novērtēt visu kandidātu rezultātus, visiem kandidātiem šajos konkursos ir jāatbild uz vieniem un tiem pašiem jautājumiem pieteikuma veidlapas sadaļā *Talent Screener*. Atlase pēc kvalifikācijas tiks veikta ***tikai attiecībā uz tiem kandidātiem, kuri atzīti par piemērotiem***, kā izklāstīts iepriekš 2. punktā, izmantojot ***vienīgi*** informāciju, kas sniegta minētajā sadaļā *Talent Screener*. ***Tāpēc sadaļā Talent Screener vajadzētu sniegt visu attiecīgo informāciju, pat ja tā jau ir norādīta citās pieteikuma sadaļās.*** Jautājumi ir balstīti uz šajā paziņojumā iekļautajiem atlases kritērijiem.

Kritēriju sarakstu skatīt II PIELIKUMĀ.

Lai veiktu atlasīti pēc kvalifikācijas, vispirms atlases komisija katram ***atlases kritērijam*** nosaka reizinātāju (no 1 līdz 3), kas atspoguļo kritērija relatīvo nozīmīgumu, un katrai kandidāta atbildei tiek piešķirti no 0 līdz 4 punktiem. Tad, lai noteiktu kandidātus, kuru profili vislabāk atbilst veicamajiem pienākumiem, punkti tiek reizināti ar katra kritērija svērumu un saskaitīti kopā.

Tikai kandidāti, kuri atlasē pēc kvalifikācijas ieguvuši vislielāko kopējo punktu skaitu, tiks aicinātu uz nākamo posmu.

4. Iepriekšējie pārbaudījumi: tulkošana

Uz šā posma pārbaudījumiem uzaicināto kandidātu skaits **ne vairāk kā 20 reizes** pārsniegs katram konkursam atlasāmo veiksmīgo kandidātu skaitu. Kandidāti, kuri uzaicināti uz iepriekšējiem pārbaudījumiem, kārtos divus datorizētus tulkošanas pārbaudījumus **bez vārdnīcas**:

- a) jūsu 2. valodā sagatavota juridiska teksta tulkošana konkursa valodā (1. valoda).
- b) jūsu 3. valodā sagatavota juridiska teksta tulkošana konkursa valodā (1. valoda).

Katrs pārbaudījums ilgst 110 minūtes, un katrs tiks vērtēts ar atzīmi līdz 80 (nepieciešamais minimums 40/80). **Ja kandidāts pārbaudījumā a) nebūs ieguvis nepieciešamo minimālo punktu skaitu, pārbaudījums b) netiks labots.**

Šajos pārbaudījumos iegūtos punktus kopā ar vērtēšanas posmā iegūtajiem punktiem ņems vērā kopējā galīgā punktu skaita aprēķinā.

5. Vērtēšanas posms

Uz šā posma pārbaudījumiem uzaicināto kandidātu skaits **ne vairāk kā 4,5 reizes** pārsniegs katram konkursam atlasāmo veiksmīgo kandidātu skaitu. Ja, balstoties uz elektroniskajā pieteikumā sniegto informāciju, atbildīsiet piemērotības prasībām un jūsu **kopējais punktu skaits** iepriekšējos pārbaudījumos būs viens no **augstākajiem**, jūs tiksiet uzaicināts uz 1,5 dienas ilgiem vērtēšanas posma pārbaudījumiem, visticamāk, **Luksemburgā**, kur pārbaudījumi būs jākārtos jūsu **1. valodā**.

Ja vien nav norādīts citādi, apliecinātie dokumenti (oriģināli vai apliecinātas kopijas) būs jāiesniedz vērtēšanas posmā. EPSO nodrošinās dokumentu skenēšanu vērtēšanas posma pārbaudījumu laikā un tajā pašā dienā tos atdos atpakaļ.

Vērtēšanas posmā notiek vairāki datorizēti daudzizvēļu testi un uz kompetencēm vērsti pārbaudījumi, kas norādīti turpmāk.

Testi	Jautājumi	Ilgums	Nepieciešamais minimums
Teksta loģiskās analīzes tests	20 jautājumi	35 min	Netiek prasīts minimālais nepieciešamo punktu skaits
Matemātisko iemaņu tests	10 jautājumi	20 min	
Abstraktās domāšanas tests	10 jautājumi	10 min	

Par katru jautājumu tiek piešķirts viens punkts, un kopējais punktu skaits būs līdz 40 punktiem. Šajos pārbaudījumos iegūtos punktus ņems vērā galīgajā kopējā punktu skaita aprēķinā.

Astoņas vispārīgās kompetences un konkrētās kompetences, kas nepieciešamas šiem konkursiem, tiks pārbaudītas vērtēšanas posmā, izmantojot **trīs pārbaudījumus** (uzdevums grupā un uz vispārīgajām un konkrētajām kompetencēm vērstas intervijas), kā aprakstīts tabulā:

Kompetence	Pārbaudījumi
1. Analītiskās spējas un problēmu risināšana	Uzdevums grupā
2. Saziņa	Uz vispārīgajām kompetencēm vēsta intervija
3. Orientācija uz kvalitāti un rezultātu	Uz vispārīgajām kompetencēm vēsta intervija
4. Spēja mācīties un pilnveidoties	Uzdevums grupā

Kompetence	Pārbaudījumi
5. Māka noteikt prioritātes un organizēt	Uzdevums grupā
6. Izturība	Uz vispārīgajām kompetencēm vērsta intervija
7. Māka strādāt komandā	Uzdevums grupā
8. Vadītāja spējas	Uzdevums grupā

Nepieciešamais minimums: 3/10 par katru kompetenci un 40/80 kopā

Kompetence	Pārbaudījums	Nepieciešamais minimums
Konkrētās kompetences	Uz konkrētajām kompetencēm vērsta intervija, kuras mērķis ir novērtēt jūsu zināšanas konkrētajā jomā un jūsu valodas zināšanas valsts tiesībās un Eiropas Savienības tiesībās. Intervijas laikā jums tiks lūgts uzstāties ar prezentāciju.	10/20

Lai aprēķinātu kandidāta iegūto galīgo kopējo punktu skaitu, tulkošanas pārbaudījumos iegūtais punktu skaits tiks pieskaitīts vērtēšanas posmā iegūtajam.

6. Kandidātu rezerves saraksts

Pēc kandidātu piemērotības novērtēšanas, pamatojoties uz iesniegto apliecinājošu dokumentu pārbaudi, atlases komisija izveidos kandidātu rezerves sarakstu katram konkursam, kurā iekļaus tos piemērotos kandidātus, kas pēc vērtēšanas posma būs ieguvuši tikai sekmīgus novērtējumus un lielāko kopējo punktu skaitu, līdz tiks sasniegts nepieciešamais veiksmīgo kandidātu skaits. Vārdi tiks uzskaitīti alfabēta secībā.

Sekmīgo kandidātu rezerves saraksts un kompetences pases, kurās atlases komisija sniedz kvalitatīvu vērtējumu, tiks darīti pieejami ES iestādēm, kuras tos varēs izmantot darbā pieņemšanas procedūrās un turpmākā karjeras izaugsmē. Iekļaušana kandidātu rezerves sarakstā **nenozīmē tiesības** tikt pieņemtam darbā un **negarantē** pieņemšanu darbā.

IESPĒJU VIENLĪDZĪBA UN ĪPAŠI PIELĀGOJUMI

EPSO cenšas piemērot visiem kandidātiem vienādas iespējas, attieksmi un piekļuvi.

Ja invaliditāte vai medicīniskais stāvoklis apgrūtināta iespējas piedalīties pārbaudījumos, lūdzam to norādīt pieteikuma veidlapā un informēt mūs, kādi īpaši pielāgojumi nepieciešami.

Sīkāka informācija par iespēju vienlīdzības politiku un procedūru īpašo pielāgojumu pieprasīšanai ir pieejama mūsu tīmekļa vietnē (https://epso.europa.eu/how-to-apply/equal-opportunities_lv) un šim paziņojumam pievienotajos Vispārīgajos noteikumos (1.3. iedaļa. Iespēju vienlīdzība un īpaši pielāgojumi).

PIETEIKŠANĀS TERMIŅŠ UN VEIDS

Lai pieteiktos, vispirms ir jāizveido EPSO konts. Ņemiet vērā, ka viens cilvēks drīkst izveidot tikai vienu kontu, kas derīgs visiem EPSO pieteikumiem.

Pieteikumu var iesniegt elektroniski EPSO tīmekļa vietnē <http://jobs.eu-careers.eu> līdz

2018. gada 19. jūnijam pulksten 12.00 (dienā) pēc Viduseiropas laika.

I PIELIKUMS

KVALIFIKĀCIJA UN VALODU KOMBINĀCIJAS

EPSO/AD/358/18 – JURISTI LINGVISTI (AD 7), KURU GALVENĀ VALODA IR VĀCU VALODA (DE)

1. Kvalifikācija

Izglītība, kas atbilst pabeigtai augstākajai izglītībai un ko apliecina viens no turpmāk norādītajiem diplomiem Austrijas vai Vācijas tiesību zinātnēs:

Juristische Ausbildung im deutschen oder im österreichischen Recht, die mit der deutschen Ersten juristischen Prüfung bzw. mit dem österreichischen Magister der Rechtswissenschaften abgeschlossen wurde.

Kandidātiem, kuri ieguvuši trīs gadu universitātes līmeņa izglītību, jābūt arī vismaz vienu gadu ilgai atbilstošai darba pieredzei.

Lai noteiktu, vai kandidāts ir sasniedzis izglītības līmeni, kas atbilst pabeigtai augstākajai izglītībai, atlases komisija ņems vērā diploma saņemšanas brīdī spēkā esošos noteikumus.

Izglītības minimuma piemērus skatīt IV PIELIKUMĀ.

2. Valodu prasmes

1. valoda: C2 līmenis (izcila zināšanas) vācu valodā.

2. valoda: vismaz C1 līmenis (ļoti labas zināšanas) franču valodā juridisko tekstu tulkošanas nolūkā.

3. valoda: vismaz C1 līmenis (ļoti labas zināšanas) vienā no 24 ES oficiālajām valodām juridisko tekstu tulkošanas nolūkā; obligāti cita nekā 1. un 2. valoda.

Sīkāku informāciju par valodas prasmju līmeņiem skatīt Eiropas vienotajā valodu prasmes līmeņa noteikšanas sistēmā (<https://europass.cedefop.europa.eu/lv/resources/european-language-levels-cefr>).

EPSO/AD/359/18 – JURISTI LINGVISTI (AD 7), KURU GALVENĀ VALODA IR NĪDERLANDIEŠU VALODA (NL)

1. Kvalifikācija

Izglītība, kas atbilst pabeigtai augstākajai izglītībai un ko apliecina viens no turpmāk norādītajiem diplomiem Beļģijas vai Nīderlandes tiesību zinātnēs un nīderlandiešu valodā:

Voltooid juridische studie, afgesloten met een diploma Nederlands recht (doctorandus of master) of Belgisch recht (licentiaat of master, afgegeven door een Nederlandstalige rechtenfaculteit). Ook een bachelor Nederlands of Belgisch recht, gevolgd door een master internationaal of Europees recht, zal worden aanvaard.

Kandidātiem, kuri ieguvuši trīs gadu universitātes līmeņa izglītību, jābūt arī vismaz vienu gadu ilgai atbilstošai darba pieredzei.

Lai noteiktu, vai kandidāts ir sasniedzis izglītības līmeni, kas atbilst pabeigtai augstākajai izglītībai, atlases komisija ņems vērā diploma saņemšanas brīdī spēkā esošos noteikumus.

Izglītības minimuma piemērus skatīt IV PIELIKUMĀ.

2. Valodu prasmes

1. valoda: C2 līmenis (izcila zināšanas) nīderlandiešu valodā.

2. valoda: vismaz C1 līmenis (ļoti labas zināšanas) franču valodā juridisko tekstu tulkošanas nolūkā.

3. valoda: vismaz C1 līmenis (ļoti labas zināšanas) vienā no 24 ES oficiālajām valodām juridisko tekstu tulkošanas nolūkā; obligāti cita nekā 1. un 2. valoda.

Sīkāku informāciju par valodas prasmju līmeņiem skatīt Eiropas vienotajā valodu prasmes līmeņa noteikšanas sistēmā (<https://europass.cedefop.europa.eu/lv/resources/european-language-levels-cefr>).

I PIELIKUMA beigās. Noklikšķiniet šeit, lai atgrieztos galvenajā daļā.

II PIELIKUMS

ATLASES KRITĒRIJI

Atlasē pēc kvalifikācijas atlases komisija ņem vērā šādus kritērijus:

1. Darba pieredze juridisku tekstu tulkošanas jomā.
2. Darba pieredze juridisku tekstu sagatavošanas jomā.
3. Darba pieredze tiesību jomā, kas iegūta advokātu birojā, uzņēmuma jurista amatā, kā pašnodarbinātas personas statusā praktizējošam advokātam, valsts pārvaldes iestādē, starptautiskā organizācijā vai universitātē.
4. Tulkošanas vai valodu/valodas studiju diploms/sertifikāts/kvalifikācija saistībā ar konkursā prasītajām valodām (1., 2. vai 3. valoda).
5. Pierādāmas tādu citu Eiropas Savienības oficiālo valodu zināšanas, kas nav prasītas konkursā.

II PIELIKUMA beigas. Noklikšķiniet šeit, lai atgrieztos galvenajā daļā.

III PIELIKUMS

ATKLĀTOS KONKURSUS REGLAMENTĒJOŠIE VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Jebkura atsauce EPSO rīkotajās atlases procedūrās uz konkrētu dzimti ir atsauce arī uz ikvienu citu dzimti.

Ja kādā no konkursa procedūras posmiem attiecībā uz pēdējo vietu sarakstā vairāki kandidāti ir ieguvuši vienādu punktu skaitu, uz nākamo konkursa posmu tiek aicināti visi minētie kandidāti. Arī sekmīgas apelācijas gadījumā kandidāti tiks uzaicināti uz nākamo posmu.

Ja attiecībā uz pēdējo vietu rezerves sarakstā vairāki kandidāti ir ieguvuši vienādu punktu skaitu, sarakstā tiks iekļauti viņi visi. Arī sekmīgas apelācijas gadījumā šajā procedūras posmā kandidāti tiks iekļauti rezerves sarakstā.

1. KAS VAR PIETEIKTIES

1.1. Vispārīgie un konkrētie nosacījumi

Vispārīgie un konkrētie nosacījumi (tostarp valodu zināšanas) katrai jomai vai katram profilam ir norādīti iedaļā "Piemērotības nosacījumi".

Atkarībā no tā, kāda profila kandidāti tiek meklēti, var atšķirties konkrētie nosacījumi par kvalifikāciju, darba pieredzi un valodu zināšanām. Pieteikumā vajadzētu iekļaut iespējami daudz informācijas par kvalifikāciju un darba pieredzi (ja tā prasīta), **kas saistīta ar veicamajiem pienākumiem**, atbilstoši šā konkursa paziņojuma iedaļai "Piemērotības nosacījumi".

- a) **Diplomi un/vai apliecības:** diplomi, ko izdevušas valstis ES vai ārpus ES, oficiālai ES dalībvalsts struktūrai (piemēram, ES dalībvalsts izglītības ministrijai) ir jāatzīst. Atlases komisija pieļauj atšķirības starp izglītības sistēmām.

Par izglītību, kura apgūta pēc vidējās izglītības apguves, un tehnisku vai profesionālu izglītību vai speciāliem kursiem norādiet aptvertos priekšmetus, ilgumu un vai tās ir bijušas pilna laika, nepilna laika vai vakara mācības.

- b) **Darba pieredze** (ja prasīta) tiks ņemta vērā tikai tiktāl, ciktāl tā saistīta ar konkrētajiem darba pienākumiem un ja:

- ir bijusi reāla,
- par darbu saņemts atalgojums,
- bijusi saistīta ar padotības attiecībām vai pakalpojuma sniegšanu, kā arī
- uz to attiekušies šādi nosacījumi:
 - **brīvprātīgais darbs:** ja par to saņemts atalgojums un nedēļā nostrādāto stundu skaits un ilgums ir pielīdzināms parastām darba attiecībām,
 - **prakse:** ja par darbu saņemts atalgojums,
 - **obligātais militārais dienests:** var būt bijis gan pirms, gan pēc tam, kad iegūts diploms, kas dod tiesības piedalīties konkursā, un to ņem vērā par laiku, kas nepārsniedz attiecīgajā dalībvalstī likumā noteikto obligāto laiku,
 - **maternitātes, paternitātes vai adopcijas atvaļinājums:** ja piešķirts darba līguma ietvaros,
 - **doktorantūra:** maksimums – trīs gadi, ja ir faktiski iegūts doktora grāds, neatkarīgi no tā, vai par darbu saņemts atalgojums, kā arī
 - **nepilna laika darbs:** aprēķina proporcionāli pēc nostrādātajām stundām, piemēram, ja strādāti seši mēneši pusslodzē, darba pieredzē ieskaita trīs mēnešus.

1.2. Apliecināmie dokumenti

Dažādos atlases posmos, lai pierādītu pilsonību, jums būs jāuzrāda oficiāls dokuments (piemēram, pase vai identifikācijas karte), kam jābūt derīgam pieteikumu iesniegšanas termiņa beigās (ieteikumu pirmās daļas iesniegšanas termiņa beigās divu daļu pieteikumu scenārija gadījumā).

Par visiem darba gaitu periodiem nepieciešami šādu dokumentu oriģināli vai apliecinātas fotokopijas:

- **bijušā(-o) un pašreizējā(-o) darba devēja(-u) sniegts(-i) dokuments(-i)**, kur norāda veikto pienākumu raksturu un atbildības pakāpi, sākuma un beigu datumu un kas sagatavots uz oficiālas uzņēmuma veidlapas ar uzņēmuma zīmogu un atbildīgās personas vārdu, uzvārdu un parakstu, vai
- **darba līgums(-i) un pirmā un pēdējā algas aprēķina izdruka** un darba pienākumu sīks apraksts,
- par darba pieredzi, kuras pamatā nav pastāvīgs pilna laika darbs (piemēram, pašnodarbinātas personas, brīvās profesijas), kā apliecināšanos dokumentus var iesniegt **rēķinus vai pasūtījuma veidlapas**, kuros aprakstīts veicamais darbs, vai citus oficiālus apliecināšanos dokumentus,
- (konferenču tulkiem, kuriem prasīta darba pieredze) dokumenti, kas apliecina **dienu skaitu un tulkošanas valodas**, no kurām un kurās veikta tieši konferenču tulkošana.

Parasti valodu prasmju pierādīšanai netiek prasīti apliecināmie dokumenti, izņemot dažus konkursus ar valodām saistītajās jomās vai konkrētu speciālistu atlasi.

Ikvienā procedūras posmā no jums var lūgt papildu informāciju vai dokumentus. EPSO informēs kandidātus, kādi apliecināmie dokumenti jāiesniedz un kad.

1.3. Iespēju vienlīdzība un īpaši pielāgojumi

Ja invaliditāte vai medicīniskais stāvoklis apgrūtināta iespējas piedalīties pārbaudījumos, lūdzam to norādīt pieteikuma veidlapā un informēt mūs, kādi īpaši pielāgojumi nepieciešami. Ja pēc pieteikuma apstiprināšanas invaliditāte vai stāvoklis mainās, jums, tiklīdz iespējams, jāinformē EPSO, izmantojot tālāk norādīto informāciju.

Lai pieprasījumu varētu ņemt vērā, lūdzam nosūtīt EPSO arī attiecīgu apliecinājumu, ko izdevusi valsts iestāde, vai medicīnisku izziņu. Apliecināmie dokumenti tiks izskatīti, lai pēc vajadzības nodrošinātu attiecīgus pielāgojumus.

Ja jums rodas jautājumi par pieejamību vai ja vēlaties lūgt sīkāku informāciju, lūdzam sazināties ar EPSO pieejamības komandu:

- pa e-pastu (EPSO-accessibility@ec.europa.eu),
- pa faksu (+32 22998081) vai
- pa pastu:

European Personnel Selection Office (EPSO)
EPSO accessibility
Avenue de Cortenbergh/Kortenberglaan 25
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

2. ATLASES KOMISIJA

Lai atbilstoši paziņojumā par konkursu izklāstītajām prasībām salīdzinātu kandidātus un atlasītu labākos pēc prasmēm, spējām un kvalifikācijas, tiek iecelta atlases komisija. Atlases komisijas locekļi nosaka arī konkursa testu grūtības pakāpi un apstiprina testu saturu, pamatojoties uz EPSO izteiktajiem priekšlikumiem.

Lai nodrošinātu atlases komisijas neatkarību, kandidātiem vai ikvienam, kas nav komisijas loceklis, ir stingri aizliegts mēģināt uzsākt saziņu ar kādu komisijas locekli, izņemot pašus pārbaudījumus, kur nepieciešama tieša saziņa starp kandidātiem un komisiju.

Kandidātiem, kuri vēlas izteikt viedokli vai aizstāvēt tiesības, tas jādara rakstveidā, atlases komisijai paredzēto korespondenci adresējot *EPSO*, kas to pārsūtīs komisijai. Tieša vai netieša kandidātu saziņa ar atlases komisiju ārpus minētajām procedūrām ir aizliegta un var būt pamats izslēgšanai no dalības konkursā.

Jo īpaši ģimenes vai hierarhiskas saites starp kandidātu un atlases komisijas locekli rada interešu konfliktu. Tiek lūgts, lai atlases komisija par visām šādām situācijām ziņotu *EPSO*, tiklīdz tās atlases komisijai kļuvušas zināmas. *EPSO* izvērtēs katru gadījumu atsevišķi un veiks attiecīgus pasākumus. Ja iepriekš minētie noteikumi netiek ievēroti, tad atlases komisijas locekļus sauc pie disciplinārbildības un kandidātus izslēdz no dalības konkursā (sk. 4.4. iedaļu).

Atlases komisijas locekļu vārdus publicē *EPSO* tīmekļa vietnē (www.eu-careers.eu), pirms sākas vērtēšanas centra posms.

3. SAZIŅA

3.1. Saziņa ar *EPSO*

Lai sekotu līdzi konkursa gaitai, kandidātam **vismaz divreiz nedēļā** jāpārbauda savs *EPSO* konts. Ja no *EPSO* atkarīgu tehnisku problēmu dēļ kandidāti nevar pārbaudīt šo informāciju, tas nekavējoties jāziņo *EPSO*, tikai izmantojot *EPSO* tīmekļa vietni (https://epso.europa.eu/help_lv).

EPSO patur tiesības nesniegt informāciju, kas jau ir skaidri izklāstīta paziņojumā par konkursu, tā pielikumos un *EPSO* tīmekļa vietnē, arī iedaļā “Bieži jautājumi”.

Visai korespondencei, kas attiecas uz pieteikumu, lūdzam norādīt **vārdu un uzvārdu** (kas norādīts jūsu *EPSO* kontā), **ieteikuma numuru** un **atlases procedūras numuru**.

EPSO piemēro principus, kas izklāstīti labas administratīvās prakses kodeksā https://ec.europa.eu/info/about-european-union/principles-and-values/ethics-and-integrity/code-conduct-eu-staff_lv, kas publicēts *Oficiālajā Vēstnesī*. Saskaņā ar tiem *EPSO* patur tiesības pārtraukt nepienācīgu saraksti, proti, tādu, kura atkārtojas, satur ļaunprātīga rakstura izteikumus un/vai nav atbilstoša.

3.2. Piekļuve informācijai

Kandidātam ir īpašas tiesības piekļūt konkrētai ar viņu saistītajai informācijai, kuras piešķir, ņemot vērā pienākumu norādīt ikviena nelabvēlīga lēmuma pamatojumu, lai būtu iespējams iesniegt apelācijas prasības par noraidošiem lēmumiem.

Pienākums norādīt pamatojumu jāizpilda, līdzsvarojot to ar atlases komisijas sēžu aizklātību, kas nodrošina atlases neatkarību un objektivitāti. Konfidencialitātes apsvērumu dēļ nevar izpaust atsevišķu atlases komisijas locekļu viedokli vai kandidātu individuālu vai salīdzinošu vērtējumu.

Šādas piekļuves tiesības tiek piešķirtas konkrētiem kandidātiem atklātā konkursā un tiesību aktos par publisku piekļuvi dokumentiem, un tās nerada plašākas tiesības, kas nav precizētas šajā iedaļā.

3.2.1. Automātiska publiskošana

Pēc attiecīgā konkursa katra atlases procedūras posma savā *EPSO* kontā **automātiski saņemsiet** šādu informāciju:

- **datorizēti daudzizvēļu testi:** jūsu rezultāti un jūsu atbilžu un pareizo atbilžu tabula (norādīti cipari/burti). Piekļuve jautājumu un atbilžu formulējumam ir pilnīgi izslēgta,
- **piemērotība:** vai esat pieņemts dalībai konkursā; ja ne, tiks norādīts, kuri piemērotības nosacījumi nav izpildīti,
- **Talent Screener (“talantu vērtētājs”):** jūsu rezultāti un tabula, kurā norādīts jautājumu svērumi, par jūsu atbildēm piešķirtie punkti un jūsu savāktais kopējais punktu skaits,

- **iepriekšējie pārbaudījumi:** jūsu rezultāti,
- **starpposma pārbaudījumi:** jūsu rezultāti, ja netiekat aicināts uz nākamo posmu,
- **vērtēšanas centrs/posms:** ja jūs netiekat izslēgts no dalības konkursā, jūsu kompetences pase, kurā norādītas katras kompetences kopējais vērtējums un atlases komisijas piezīmes ar kvantitatīvu un kvalitatīvu vērtējumu par sniegumu vērtēšanas centrā/posmā.

Parasti EPSO kandidātiem nenosūta tulkojamus tekstus vai uzdevumus, jo tos paredzēts izmantot atkārtoti nākamajos konkursos. Taču ir pārbaudījumi, kuru tulkojamus tekstus vai uzdevumus izņēmuma kārtā var publicēt tā tīmekļa vietnē, ja:

- testi ir pabeigti,
- rezultāti ir noteikti un paziņoti kandidātiem un
- tulkojamus tekstus/uzdevumus nav paredzēts izmantot atkārtoti nākamajos konkursos.

3.2.2. Pēc pieprasījuma sniegta informācija

Var pieprasīt savu atbildžu kopiju **bez labojumiem** no rakstiskajiem pārbaudījumiem, ja to saturu **nav paredzēts izmantot atkārtoti** nākamajos konkursos. Pilnīgi izslēgta ir piekļuve atbildēm, kas sniegtas e-simulācijas (*e-tray*) uzdevumā un konkrēta gadījuma analizē.

Uz atbildēm ar labojumiem un jo īpaši vērtējuma detaļām attiecas atlases komisijas sēžu slepenība, un tās **netiks atklātas**.

Atbilstoši pienākumam norādīt pamatojumu, atlases komisijas sēžu konfidencialitātei un noteikumiem par personas datu aizsardzību EPSO cenšas nodrošināt, lai kandidātu rīcībā būtu iespējami daudz informācijas. Visi informācijas pieprasījumi tiks izskatīti, ņemot vērā šos pienākumus.

Informācijas pieprasījumi iesniedzami, izmantojot EPSO tīmekļa vietni (https://epso.europa.eu/help_lv), 10 kalendāro dienu laikā no dienas, kad rezultāti paziņoti kandidāta EPSO kontā.

4. SŪDZĪBAS UN JAUTĀJUMI

4.1. Tehniski jautājumi

Ja kādā atlases procedūras posmā kandidātam radušās nopietnas tehniskas vai organizatoriskas problēmas, **lūdzam**, lai būtu iespējams izmeklēt jautājumu un to labot, **informēt EPSO, tikai** izmantojot EPSO tīmekļa vietni (https://epso.europa.eu/help_lv).

Visai korespondencei lūdzam norādīt **vārdu un uzvārdu** (kas norādīts EPSO kontā), **pieteikuma numuru** un **atlases procedūras numuru**.

Ja problēma radusies pārbaudījumu centrā, lūdzam:

- darīt to zināmu pārbaudījumu uzraudzītājiem tūlīt, lai risinājumu varētu meklēt pašā centrā. Jebkurā gadījumā lūdziet viņus reģistrēt sūdzību rakstveidā un
- sazinieties ar EPSO ne vēlāk kā triju kalendāro dienu laikā pēc pārbaudījumiem, izmantojot EPSO tīmekļa vietni (https://epso.europa.eu/help_lv) un īsi raksturojot problēmu.

Ja **radušās problēmas ārpus pārbaudījumu centra** (piemēram, galvenokārt saistībā ar testu rezervēšanu), lūdzam ievērot norādes, kas iekļautas jūsu EPSO kontā vai EPSO tīmekļa vietnē, vai nekavējoties sazināties ar EPSO, izmantojot EPSO tīmekļa vietni (https://epso.europa.eu/help_lv).

Ja problēmas saistītas ar jūsu pieteikumu, lūdzam nekavējoties sazināties ar EPSO un jebkurā gadījumā – pirms pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām, izmantojot EPSO tīmekļa vietni (https://epso.europa.eu/help_lv). Atbildes uz jautājumiem, kas nosūtīti mazāk nekā piecas darbdienu pirms pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām, iespējams, netiks sniegtas pirms šā **termiņa beigām**.

4.2. Iekšējās pārskatīšanas procedūras

4.2.1. Kļūdas datorizētajos daudzizvēļu testos

EPSO un atlases komisijas pastāvīgi un padziļināti pārbauda daudzizvēļu testu datubāzes kvalitāti.

Ja uzskatāt, ka vienā vai vairākos daudzizvēļu testu jautājumos ir kļūda, kas ietekmējusi jūsu spēju atbildēt, jums ir tiesības lūgt, lai atlases komisija pārskatītu jautājumu(-us) ("anulēšanas" procedūrā).

Šīs procedūras ietvaros atlases komisija var pieņemt lēmumu anulēt jautājumu, kurā ir kļūda, un pārdalīt punktus starp atlikušajiem testa jautājumiem. Punktu pārrēķins attieksies tikai uz tiem kandidātiem, kuri konkrēto jautājumu saņēmuši. Testu rezultātus joprojām vērtē tā, kā norādīts šā paziņojuma par konkursu attiecīgajā iedaļā.

Kārtība, kā iesniegt sūdzības par datorizētajiem daudzizvēļu testiem, ir šāda:

- **procedūra:** sazinieties ar EPSO, **tikai izmantojot EPSO tīmekļa vietni** (https://epso.europa.eu/help_lv),
- **valoda:** jūsu attiecībā uz konkursu izvēlētā 2. valoda,
- **termiņš: 10 kalendārās dienas** no dienas, kad kārtoti datorizētie testi,
- **papildu informācija:** aprakstiet, par ko ir jautājums (saturu), lai attiecīgo(-os) jautājumu(-us) varētu identificēt, un iespējami skaidri izklāstiet iespējamās kļūdas būtību.

Sūdzības, kuras saņemtas pēc termiņa beigām vai kurās nav skaidri aprakstīts(-i) apstrīdētais(-ie) jautājums(-i) un iespējamās kļūdas, netiks ņemtas vērā.

Sūdzības, kurās ir tikai norādīti, piemēram, šķietami ar tulkojumu saistīti sarežģījumi, bet problēmas nav precizētas sīkāk, netiek pieņemtas.

Tādu pašu pārskatīšanas procedūru piemēro attiecībā uz kļūdām saistībā ar e-simulācijas pārbaudījumu.

4.2.2. Pārskatīšanas pieprasījumi

Iespējams pieprasīt, lai tiktu pārskatīts atlases komisijas vai EPSO pieņemts **lēmums**, kas nosaka rezultātus un/vai noteic, vai kandidāts var piedalīties nākamajā konkursa kārtā vai arī ir no tās izslēgts.

Pārskatīšanas pieprasījumu var pamatot:

- būtisks pārkāpums konkursa gaitā un/vai
- atlases komisija vai EPSO neievēro Civildienesta noteikumus, paziņojumu par konkursu, tā pielikumus un/vai judikatūru.

Ievērojiet, ka nav atļauts apstrīdēt to, vai ir derīgs atlases komisijas vērtējums par jūsu sniegumu pārbaudījumā vai par kvalifikācijas un darba pieredzes atbilstību. Šis vērtējums ietver atlases komisijas pieņemtu vērtējamatkarīgu spriedumu, un tas, ka nepiekrīt atlases komisijas izstrādātajam vērtējumam par jūsu rezultātiem pārbaudījumos, pieredzi un/vai kvalifikāciju, nenozīmē, ka komisija ir kļūdījusies. Pieprasījumi, kuriem pamatojums ir šāds, netiks apmierināti.

Kārtība, kā pieprasīt pārskatīšanu, ir šāda:

- **procedūra:** sazinieties ar EPSO, **tikai izmantojot EPSO tīmekļa vietni** (https://epso.europa.eu/help_lv),
- **valoda:** jūsu attiecībā uz konkursu izvēlētā 2. valoda,
- **termiņš: 10 kalendārās dienas** no dienas, kad apstrīdētais lēmums publicēts EPSO kontā,
- **papildu informācija:** skaidri norādiet lēmumu, ko vēlaties apstrīdēt, un kāds ir apstrīdēšanas pamatojums.

Pēc termiņa beigām iesniegtie pieprasījumi netiks ņemti vērā.

Piecpadsmit darbdienu laikā no pieprasījuma saņemšanas saņemsiet apliecinājumu par saņemšanu. Iestāde, kas pieņēma apstrīdēto lēmumu (atlases komisija vai EPSO), analizēs pieprasījumu un pieņems lēmumu, un iespējami drīz jūs saņemsiet pamatotu atbildi.

Ja rezultāts būs pozitīvs, varēsiet atsākt dalību atlases procedūrā tajā posmā, no kura tikāt izslēgts, neatkarīgi no tā, cik tālu pa šo laiku konkursa norise ir pārvirzījies uz priekšu.

4.3. Citi apstrīdēšanas līdzekļi

4.3.1. Administratīvas sūdzības

Kandidātiem, kuri piedalās atklātajos konkursos, ir tiesības iesniegt iecelēj institūcijas, proti, EPSO, direktoram administratīvu sūdzību.

Sūdzību var iesniegt par lēmumu, kas tieši un uzreiz ietekmē kandidāta juridisko statusu, vai par šāda lēmuma nepieņemšanu tikai tad, ja nepārprotami pārkāpti noteikumi, kas reglamentē atlases procedūru. **EPSO direktors nevar grozīt atlases komisijas pieņemto vērtējamā spriedumu** (sk. 4.2.2. iedaļu).

Kārtība, kā iesniegt administratīvas sūdzības, ir šāda:

- **procedūra:** sazinieties ar EPSO, tikai izmantojot EPSO tīmekļa vietni (https://epso.europa.eu/help_lv),
- **valoda:** jūsu attiecībā uz konkursu izvēlēta 2. valoda,
- **termiņš: trīs mēneši** no dienas, kad paziņots apstrīdētais lēmums, vai no dienas, kad šādu lēmumu būtu vajadzējis pieņemt,
- **papildu informācija:** skaidri norādiet lēmumu, ko vēlaties apstrīdēt, un kāds ir apstrīdēšanas pamatojums.

Pēc termiņa beigām iesniegtie pieprasījumi netiks ņemti vērā.

4.3.2. Apelācija tiesā

Kandidātiem, kas piedalās atklātajā konkursā, saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 270. pantu un Civildienesta noteikumu 91. pantu ir tiesības iesniegt apelācijas prasību Vispārējā tiesā.

Nemiet vērā, ka prasības pret lēmumiem, ko pieņēmis EPSO, nevis atlases komisija, būs pieņemamas Vispārējā tiesā tikai tad, ja vispirms ir tikusi iesniegta administratīva sūdzība saskaņā ar Civildienesta noteikumu 90. panta 2. punktu (sk. 4.3.1. iedaļu). Konkrēti tas attiecas uz EPSO (nevis atlases komisijas) pieņemtajiem lēmumiem par vispārīgajiem piemērotības kritērijiem.

Kārtība, kā iesniegt apelācijas prasību tiesā, ir šāda:

- **procedūra:** lūdzam skatīt Vispārējās tiesas tīmekļa vietni (<http://curia.europa.eu/jcms/>).

4.3.3. Eiropas Ombuds

Visi ES pilsoņi un iedzīvotāji var iesniegt sūdzību Eiropas Ombudam.

Pirms iesniedzat sūdzību Eiropas Ombudam, vispirms atbilstošā administratīvā veidā jāvēršas attiecīgajās iestādēs un struktūrās (sk. 4.1.–4.3. iedaļu).

Sūdzības iesniegšana Eiropas Ombudam nenozīmē, ka tiktu pagarināti termiņi administratīvo sūdzību iesniegšanai vai apelācijai tiesā.

Kārtība, kā iesniegt sūdzības Eiropas Ombudam, ir šāda:

- **procedūra:** lūdzam skatīt Eiropas Ombuda tīmekļa vietni (<http://www.ombudsman.europa.eu/>).

4.4. Pamats izslēgšanai no dalības atlases procedūrā

Jebkurā atlases procedūras posmā kandidātu var izslēgt no dalības konkursā, ja EPSO atklāj, ka kandidāts:

- ir izveidojis vairākus EPSO kontus,
- ir pieteicies nepiemērotā jomā vai profilā,
- neatbilst visiem piemērotības nosacījumiem,
- ir norādījis nepatiesu informāciju vai informāciju, kas nav pamatota ar atbilstošiem dokumentiem,

- nav reģistrējies pārbaudījumiem vai nav piedalījies tajos,
- pārbaudījumu laikā blēdījies,
- nav savā pieteikuma veidlapā norādījis valodas, kas prasītas šajā paziņojumā par konkursu, vai nav norādījis minimālo līmeni, kas nepieciešams šīm valodām,
- kandidāts neatļautā veidā ir mēģinājis sazināties ar atlases komisijas locekli,
- kandidāts nav informējis EPSO par iespējamu interešu konfliktu, kas saistīts ar atlases komisijas locekli,
- ir iesniedzis pieteikumu valodā, kas nav norādīta šajā paziņojumā par konkursu (tiek pieļauta citas valodas izmantošana īpašvārdos, oficiālajos nosaukumos un amata nosaukumos, kā norādīts apliecinajos dokumentos vai diplomu nosaukumos), un/vai
- kandidāts ir parakstījis anonīmi vērtēto rakstisko vai praktisko pārbaudījumu darbu vai iezīmējis to ar kādu atšķirības zīmi.

ES iestādes pieņem darbā tikai tādus kandidātus, kas ir parādījuši, ka ir godīgi. Par krāpšanu vai mēģinājumiem krāpties var piemērot sodu, un tās dēļ iespējams zaudēt tiesības piedalīties citos konkursos.

III PIELIKUMA beigas. Noklikšķiniet šeit, lai atgrieztos galvenajā daļā.

IV PIELIKUMS

TO DIPLOMU PIEMĒRI (PĒC VALSTS UN PAKĀPES), KURI PRINCIPĀ ATBILST PAZIŅOJUMĀ PAR KONKURSU PRASĪTAJEM DIPLOMIEM

Noklikšķiniet šeit, lai iepazītos ar šo piemēru viegli lasāmu redakciju.

VALSTS	AST-SC 1 līdz AST-SC 6 AST 1 līdz AST 7	AST 3 līdz AST 11	AD 5 līdz AD 16	
	Vidējā izglītība (kas ļauj turpināt studijas augstākajā mācību iestādē)	Augstākā izglītība (augstākās izglītības kurss, kas nav akadēmiskā izglītība, vai tās akadēmiskās izglītības kurss, kura ilgums ir vismaz divi gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir četri gadi vai vairāk)
Belgique – Belgijē – Belgien	Certificat de l'enseignement secondaire supérieur (CESS)/Diploma secundair onderwijs Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (DAES)/ Getuigingschrift van hoger secundair onderwijs Diplôme d'enseignement professionnel Getuigingschrift van het beroepssecundair onderwijs	Candidature – Kandidaat Graduat – Gegradueerde Bachelor/Professioneel gerichte Bachelor	Bachelor académique (180 crédits) Academisch gerichte Bachelor (180 ECTS)	Licence/Licentiaat Master Diplôme d'études approfondies (DEA) Diplôme d'études spécialisées (DES) Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégaat/Agregaat Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur Doctorat/Doctoraal diploma
България	Диплома за завършено средно образование	Специалист по ...		Диплома за висше образование Бакалавър Магистър

	AST-SC 1 līdz AST-SC 6 AST 1 līdz AST 7	AST 3 līdz AST 11	AD 5 līdz AD 16	
			Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir četri gadi vai vairāk)
VALSTS	Vidējā izglītība (kas ļauj turpināt studijas augstākajā mācību iestādē)	Augstākā izglītība (augstākās izglītības kurss, kas nav akadēmiskā izglītība, vai tās akadēmiskās izglītības kurss, kura ilgums ir vismaz divi gadi)		
Česká republika	Vysvědčení o maturitní zkoušce	Vysvědčení o absolutoriu (Absolutorium) + diplomovaný specialista (DIS.)	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)	Diplom o ukončení vysokoškolského studia Magistr Doktor
Danmark	Bevis for: Studentereksamen Højere Forberedelseksamen (HF) Højere Handelseksamen (HHX) Højere Afgangseksamen (HA) Bac pro: Bevis for Højere Teknisk Eksamen (HTX)	Videregående uddannelser = Bevis for = Eksamensbevis som (erhvervsakademiuddannelse AK)	Bachelorgrad (BA or BS) Professionsbachelorgrad Diplomingeniør	Kandidatgrad/Candidatus Master/Magistergrad (mag.art) Licentiatgrad ph.d.-grad
Deutschland	Abitur/Zugnis Hochschulreife Fachabitur/Zugnis der Fachhochschulreife		Fachhochschulabschluss Bachelor	Hochschulabschluss / Fachhochschulabschluss / Master Magister Artium/ Magistra Artium Staatsexamen/Diplom Erstes Juristisches Staatsexamen Doktorgrad

VALSTS	AST-SC 1 līdz AST-SC 6 AST 1 līdz AST 7	AST 3 līdz AST 11	AD 5 līdz AD 16	
			Akadēmiskā izglītība (kurās ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kurās ilgums ir četri gadi vai vairāk)
Eesti	Vidējā izglītība (kas ļauj turpināt studijas augstākajā mācību iestādē)	Augstākā izglītība (augstākās izglītības kurss, kas nav akadēmiskā izglītība, vai tās akadēmiskās izglītības kurss, kura ilgums ir vismaz divi gadi)	Akadēmiskā izglītība (kurās ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kurās ilgums ir četri gadi vai vairāk)
	Gūmnaasiumi lõputunnistus + riigieksamitunnistus Lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohta	Tunnistus keskhariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkt) Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkt)	Rakenduskõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkt) Magistrikraad Arstikraad Hambaarstikraad Loomaarstikraad Filosoofiadoktor Doktorikraad (120–160 ainepunkt)
Éire/Ireland	Ardteistiméireacht, Grád D3, i 5 ábhar Leaving Certificate Grade D3 in 5 subjects Gairmchlár na hArdteistiméireachta (GCAT) Leaving Certificate Vocational Programme (LCVP)	Teastas Náisiúnta National Certificate Gnáthchéim bhaitsiléara Ordinary bachelor degree Dioplóma náisiúnta (ND, Dip.) National diploma (ND, Dip.) Ardteastas (120 ECTS) Higher Certificate (120 ECTS)	Céim onóracha bhaitsiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng) Honours bachelor degree (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)	Céim onóracha bhaitsiléara (4 bliana/240 ECTS) Honours bachelor degree (4 years/240 ECTS) Céim ollscoile University degree Céim mháistir (60-120 ECTS) Master's degree (60-120 ECTS) Dochtúireacht Doctorate

VALSTS	AST-SC 1 līdz AST-SC 6 AST 1 līdz AST 7	AST 3 līdz AST 11	AD 5 līdz AD 16	
	Vidējā izglītība (kas ļauj turpināt studijas augstākajā mācību iestādē)	Augstākā izglītība (augstākās izglītības kurss, kas nav akadēmiskā izglītība, vai īss akadēmiskās izglītības kurss, kura ilgums ir vismaz divi gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir četri gadi vai vairāk)
Ελλάδα	Απολυτήριο Γενικού Λυκείου Απολυτήριο Κλασικού Λυκείου Απολυτήριο Τεχνικού Επαγγελματικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Πολυτεχνικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Λυκείου Απολυτήριο Τεχνολογικού Επαγγελματικού Εκπαιδευτηρίου	Δίπλωμα επαγγελματικής κατάρτισης (IEK)		Πτυχίο ΑΕΙ (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδικότητας (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)
España	Bachillerato + Curso de Orientación Universitaria (COU) Bachillerato BUP Diploma de Técnico especialista	FP grado superior (Técnico superior)	Diplomado/ Ingeniero técnico	Licenciatura Máster Ingeniero Título de Doctor

VALSTS	AST-SC 1 līdz AST-SC 6 AST 1 līdz AST 7	AST 3 līdz AST 11	AD 5 līdz AD 16	
			Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir četri gadi vai vairāk)
France	Vidējā izglītība (kas ļauj turpināt studijas augstākajā mācību iestādē)	Augstākā izglītība (augstākās izglītības kurss, kas nav akadēmiskā izglītība, vai tās akadēmiskās izglītības kurss, kura ilgums ir vismaz divi gadi)		
	Baccalauréat Diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU) Brevet de technicien	Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) Brevet de technicien supérieur (BTS) Diplôme universitaire de technologie (DUT) Diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques (DEUST)	Licence	Maitrise Maîtrise des sciences et techniques (MST), maîtrise des sciences de gestion (MSG), diplôme d'études supérieures techniques (DEST), diplôme de recherche technologique (DRT), diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS), diplôme d'études approfondies (DEA), master 1, master 2 professionnel, master 2 recherche Diplôme des grandes écoles Diplôme d'ingénieur Doctorat
Hrvatska	Svjedodžba o državnoj maturi Svjedodžba o završnom ispitu	Stručni pristupnik/pristupnica	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni pristupnik/prvostupnica)	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni pristupnik/prvostupnica) Stručni specijalist Magistar struke Magistar inženjer/magistrica inženjer-ka (mag. ing) Doktor struke Doktor umjetnosti

VALSTS	AST-SC 1 līdz AST-SC 6 AST 1 līdz AST 7	AST 3 līdz AST 11	AD 5 līdz AD 16	
			Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir četri gadi vai vairāk)
Italia	Vidējā izglītība (kas ļauj turpināt studijas augstākajā mācību iestādē)	Augstākā izglītība (augstākās izglītības kurss, kas nav akadēmiskā izglītība, vai tās akadēmiskās izglītības kurss, kura ilgums ir vismaz divi gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir četri gadi vai vairāk)
	Diploma di maturità (vecchio ordinamento) Perito ragioniere Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore	Diploma universitario (DU) Certificato di specializzazione tecnica superiore/ Attestato di competenza (4 semestri)	Diploma di laurea – L (breve)	Diploma di laurea (DL) Laurea specialistica (LS) Master di I livello Dottorato di ricerca (DR)
Κύπρος	Απολυτήριο	Διπλώματα = Programmes offered by Public/Private Schools of Higher Education (for the latter accreditation is compulsory) Higher Diploma		Πανεπιστημιακό Πτυχίο / Bachelor Master Doctorat
	Atests par vispārējo vidējo izglītību Diploms par profesionālo vidējo izglītību	Diploms par pirmā līmeņa profesionālā augstāko izglītību	Bakalaura diploms (min. 120 kredītpunktu)	Bakalaura diploms (160 kredītpunktu) Profesionālā bakalaura diploms Maģistra diploms Profesionālā maģistra diploms Doktora grāds
Latvija				

	AST-SC 1 līdz AST-SC 6 AST 1 līdz AST 7	AST 3 līdz AST 11	AD 5 līdz AD 16	
			Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir četri gadi vai vairāk)
VALSTS	Vidējā izglītība (kas ļauj turpināt studijas augstākajā mācību iestādē)	Augstākā izglītība (augstākās izglītības kurss, kas nav akadēmiskā izglītība, vai tās akadēmiskās izglītības kurss, kura ilgums ir vismaz divi gadi)		
Lietuva	Brandos atestatas	Aukštojo mokslo diplomas Aukštesniojo mokslo diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas	Aukštojo mokslo diplomas Bakalauro diplomas Magistro diplomas Daktaro diplomas Meno licenciato diplomas
Luxembourg	Diplôme de fin d'études secondaires et techniques	BTS Brevet de maîtrise Brevet de technicien supérieur Diplôme de premier cycle universitaire (DPCU) Diplôme universitaire de technologie (DUT)	Bachelor Diplôme d'ingénieur technicien	Master Diplôme d'ingénieur industriel DESS en droit européen
Magyarország	Gimnáziumi érettségi bizonyítvány Szakközépiskolai érettségi – képesítő bizonyítvány	Felsőfokú szakképesítést igazoló bizonyítvány (Higher Vocational Programme)	Főiskolai oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 180 credits)	Egyetemi oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 240 credits) Mesterfokozat (Master degree) (Osztatlan mesterképzés) Doktori fokozat

VALSTS	AST-SC 1 līdz AST-SC 6 AST 1 līdz AST 7	AST 3 līdz AST 11	AD 5 līdz AD 16	
			Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir četri gadi vai vairāk)
Malta	Vidējā izglītība (kas ļauj turpināt studijas augstākajā mācību iestādē)	Augstākā izglītība (augstākās izglītības kurss, kas nav akadēmiskā izglītība, vai tās akadēmiskās izglītības kurss, kura ilgums ir vismaz divi gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir četri gadi vai vairāk)
	Advanced Matriculation or GCE Advanced level in 3 subjects (2 of them grade C or higher) Matriculation certificate (2 subjects at Advanced level and 4 at Intermediate level including Systems of Knowledge with overall grade A-C) + Passes in the Secondary Education Certificate examination at Grade 5 2 A Levels (passes A-C) + a number of subjects at Ordinary level, or equivalent	MCAST diplomas/certificates Higher National Diploma	Bachelor's degree	Bachelor's degree Master of Arts Doctorate
Nederland	Diploma VWO Diploma staatsexamen (2 diploma's) Diploma staatsexamen voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (Diploma staatsexamen VWO) Diploma staatsexamen hoger algemeen voortgezet onderwijs (Diploma staatsexamen HAVO)	Kandidaatsexamen Associate degree (AD)	Bachelor (W/O) HBO bachelor degree Baccalaureus of "Ingenieur"	HBO/WO Master's degree Doctoraal examen/Doctoraat

	AST-SC 1 līdz AST-SC 6 AST 1 līdz AST 7	AST 3 līdz AST 11	AD 5 līdz AD 16	
			Akadēmiskā izglītība (kas ļauj turpināt studijas augstākajā mācību iestādē)	Akadēmiskā izglītība (augstākās izglītības kurss, kas nav akadēmiskā izglītība, vai tās akadēmiskās izglītības kurss, kura ilgums ir vismaz divi gadi)
VALSTS	Vidējā izglītība (kas ļauj turpināt studijas augstākajā mācību iestādē)		Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir četri gadi vai vairāk)
Österreich	Matura/Reifeprüfung Reife- und Diplomprüfung Berufsreifeprüfung	Kollegdiplom/ Akademiediplom	Fachhochschuldiplo m / Bakkalaureus/Bakkalaurea	Universitätsdiplom / Fachhochschul- diplom / Magister / Magistra Master Diplomprüfung, Diplom-Ingenieur Magisterprüfungszeugnis Rigorosen- zeugnis Dokortitel
Polska	Świadectwo dojrzałości Świadectwo ukończenia liceum ogólnokształcącego	Dyplom ukończenia kolegium nauczycielskiego Świadectwo ukończenia szkoły policealnej	Licencjat / Inżynier	Magister / Magister inżynier Dyplom doktora
Portugal	Diploma de Ensino Secundário/ Certificado de Habilitações do Ensino Secundário		Bacharel Licenciado	Licenciado Mestre Doutorado

VALSTS	AST-SC 1 līdz AST-SC 6 AST 1 līdz AST 7		AST 3 līdz AST 11	AD 5 līdz AD 16	
	Vidējā izglītība (kas ļauj turpināt studijas augstākajā mācību iestādē)		Augstākā izglītība (augstākās izglītības kurss, kas nav akadēmiskā izglītība, vai tss akadēmiskās izglītības kurss, kura ilgums ir vismaz divi gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir četri gadi vai vairāk)
Romānija	Diplomă de bacalaureat		Diplomă de absolvire (Colegiu universitar) învăţământ preuniversitar	Diplomă de licenţă	Diplomă de licenţă Diplomă de inginer Diplomă de urbanist Diplomă de master Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) Diplomă de doctor
Slovēnija	Maturitetno spričevalo (spričevalo o poklicni maturi) (spričevalo o zaključnem izpitu)		Diploma višje strokovne šole	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi	Univerzitetna diploma / magisterij / specializacija / doktorat
Slovēnija	Vysvedčenje o maturitnej skúške		Absolventský diplom	Diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (Bakalár)	Diplom o ukončení vysokoškolského štúdia Bakalár (Bc.) Magister Magister/Inžinier ArtD.

	AST-SC 1 līdz AST-SC 6 AST 1 līdz AST 7	AST 3 līdz AST 11	AD 5 līdz AD 16	
			Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir četri gadi vai vairāk)
VALSTS	Vidējā izglītība (kas ļauj turpināt studijas augstākajā mācību līmenī)	Augstākā izglītība (augstākās izglītības kurss, kas nav akadēmiskā izglītība, vai tās akadēmiskās izglītības kurss, kura ilgums ir vismaz divi gadi)		
Suomi/Finland	Ylioppilastutkinto tai peruskoulu + kolmen vuoden ammatillinen koulutus — Studentexamen eller grundskola + treårig yrkesinriktad utbildning Todistus yhdistelmäopinnoista (Betyg över kombinationsstudier)	Ammatillinen opistoasteen tutkinto — Yrkesexamen på institutnivå	Kandidaatin tutkinto — Kandidatexamen / Ammatikorkeakoulututkinto — Yrkehögskoleexamen (min. 120 opintoviikkoa — studieveckor)	Maisterin tutkinto — Magisterexamen / Ammatikorkeakoulututkinto — Yrkehögskoleexamen (min. 160 opintoviikkoa — studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen — antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen Lisensiaatti/Licentiat
Sverige	Slutbetyg från gymnasieskolan (3-årig gymnasial utbildning)	Högskoleexamen (80 poäng) Högskoleexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Yrkehögskoleexamen/ Kvalificerad yrkehögskoleexamen, 1–3 år	Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng, varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng) Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)	Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng, varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) — Licentiatexamen — Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: — Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng — Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Meriter på forskarnivå: — Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng — Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng

VALSTS	AST-SC 1 līdz AST-SC 6 AST 1 līdz AST 7	AST 3 līdz AST 11	AD 5 līdz AD 16	
	Vidējā izglītība (kas ļauj turpināt studijas augstākajā mācību iestādē)	Augstākā izglītība (augstākās izglītības kurss, kas nav akadēmiskā izglītība, vai tās akadēmiskās izglītības kurss, kura ilgums ir vismaz divi gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir vismaz trīs gadi)	Akadēmiskā izglītība (kuras ilgums ir četri gadi vai vairāk)
United Kingdom	General Certificate of Education Advanced level – 2 passes or equivalent (grades A to E) BTEC National Diploma General National Vocational Qualification (GNVQ), advanced level Advanced Vocational Certificate of Education, A level (VCE A level)	Higher National Diploma/Certificate (BTEC)/SCOTVEC Diploma of Higher Education (Dip-HE) National Vocational Qualifications (NVQ) Scottish Vocational Qualifications (SVQ) level 4	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland	Honours Bachelor degree Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) Doctorate

IV PIELIKUMA beigas. Noklikšķiniet šeit, lai atgrieztos galvenajā daļā.

ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV